

TOMO 2 - 2021

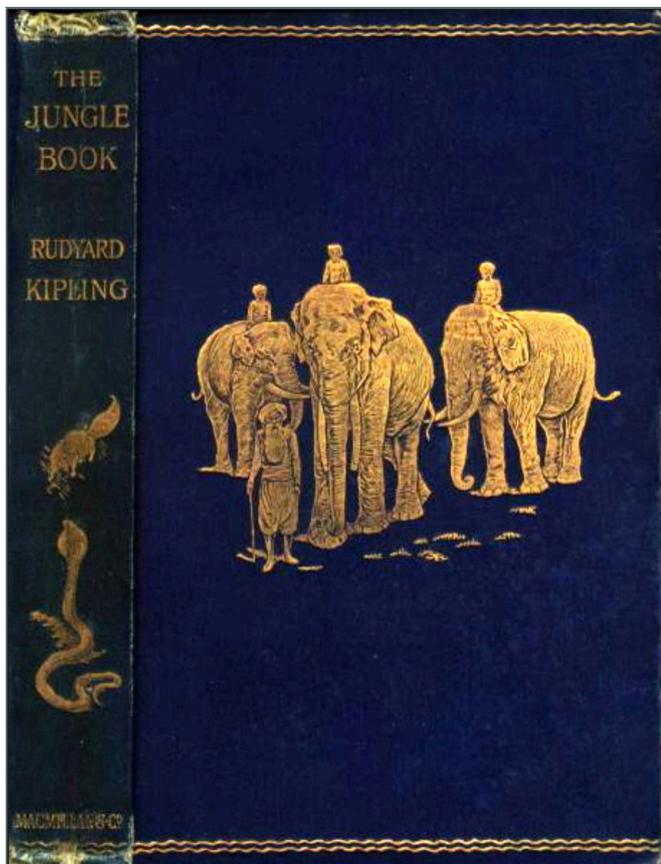
Sociedad Española de Quimioterapia

Ruyard Kipling y las infecciones  
en el colonialismo

Literatura  y Enfermedades Infecciosas

# Ruyard Kipling y las infecciones en el colonialismo

doi:10.37201/literature/0023



Cover of the first edition of The Jungle Book by Rudyard Kipling (1865-18th January 1936), illustrated by John Lockwood Kipling (1837-1911)

De Illustrated by John Lockwood Kipling - Low-resolution scanned image, Dominio público, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1709838>

## Resumen

Ruyard Kipling es el escritor por excelencia del colonialismo británico y que acercó la India a Occidente dejando en su obra numerosas citas de infecciones en general y tropicales, además de dar la única descripción del test de Romberg en la literatura.

Emma Vázquez-Espinosa<sup>1</sup>

Claudio Laganà<sup>2</sup>

Fernando Vazquez<sup>3,4,5</sup>

<sup>1</sup>Servicio de Neumología, Hospital Universitario La Princesa, Madrid, España

<sup>2</sup>Servicio de Radiodiagnóstico, Hospital Universitario La Princesa, Madrid (España)

<sup>3</sup>Servicio de Microbiología, Hospital Universitario Central de Asturias, Oviedo, España.

<sup>4</sup>Departamento de Biología Funcional, Área de Microbiología, Facultad de Medicina, Universidad de Oviedo, Oviedo, España.

<sup>5</sup>Instituto Oftalmológico Fernández-Vega, Fundación de Investigación Oftalmológica, Universidad de Oviedo, Oviedo, España.

Correspondencia:

Fernando Vázquez Valdés

Servicio de Microbiología, Hospital Universitario Central de Asturias, Avda. de Roma s/n 33011 Oviedo, España.

Tfno.: 630243480

E-mail: [opsklins@gmail.com](mailto:opsklins@gmail.com)

**Palabras clave:** Infecciones, Ruyard Kipling, literatura de ficción, colonialismo

## Introducción

Rudyard Kipling (Bombay, 1865-Londres, 1936) es considerado tanto un buen escritor como a la vez el representante

del colonialismo que le toco vivir. George Orwell, dijo de él que era “*moralmente insensible y repugnante estéticamente*”. En esta controversia no aceptó el título de poeta laureado, la Orden al Mérito y el título de “*Sir*” debido a que le desagradaba todo tipo de reconocimiento, pero en cambio aceptó el Nobel de Literatura en 1907, siendo el primer autor británico en ganarlo. Dentro de sus méritos permitió acercar la cultura de la India a Europa en la época Victoriana. Esta visión pro imperialista se manifiesta en uno de sus poemas “*La carga del hombre blanco*” (1899), donde trata de civilizar a los nativos, y lo escribió tras la pérdida española de Cuba, Puerto Rico, Filipinas y otras colonias, debida a la intervención norteamericana y en el que insta a los americanos del Norte a enseñar a los filipinos las maneras del hombre blanco [1].

El escritor Henry James decía que no podía “*tragarse su verso patriótico descarado*” [2], y el crítico y teórico literario Edward Said dijo que “*era uno de los primeros novelistas en retratar la alianza entre la ciencia occidental y el poder político en las colonias*” [3].

En esta revisión, analizamos las infecciones que aparecen en sus obras y que dan una visión de las enfermedades tropicales en esa época y en la India en particular, además de darnos la única cita literaria sobre el test de Romberg.

## Ruyard Kipling y sus obras

Escribió cuatro novelas, más de 800 poemas, relatos, cartas y unas memorias tituladas: “*Something of Myself*” (*Algo de mí mismo*), publicadas póstumamente en 1937. En estas memorias cuenta que a los cinco años sufrió el maltrato de una cuidadora: “*Recibía una paliza cada día... Empecé a leer todo lo que caía en mis manos, pero cuando supo que eso me gustaba a los demás castigos sumó la privación de la lectura. Fue entonces cuando empecé a leer a escondidas y a conciencia...*” [4].

Uno de sus poemas, titulado ‘*Si...*’ (*If...*) en «*Brother Square Toes*», capítulo de su libro “*Hadas y recompensas (Rewards and Fairies)*” en la colección de poemas y relatos de Kipling de 1910, fue escogido por los lectores británicos en los años 50 como el favorito, como el más popular, y es una evocación del estoicismo en la era victoriana. Este poema fue inspirado por el Dr. Leander Starr Jameson, quien en 1895 lideró una incursión de las fuerzas británicas contra los Boers en Sudáfrica, que por ello fue llamada la «*Incursión de Jameson*». Este evento incrementó las tensiones que finalmente desembocaron en la Segunda Guerra Anglo-Bóer. La prensa británica, sin embargo, retrató a Jameson como un héroe en medio del desastre.

Sus obras más famosas son: *Kim*, *El libro de la selva* o *El hombre que pudo reinar*.

Las enfermedades que tuvo Kipling a lo largo de su vida fueron miopía, una faringoamigdalitis severa en su juventud y una neumonía ya de adulto. En la India padeció malaria y disentería. En los Estados Unidos, cuando desembarcó en Nueva York, él y sus hijos padecieron un cuadro de gripe, a consecuencia de la misma, Kipling tuvo una grave neumonía y su hija Josephine murió. The British Medical Journal se hizo eco de su recuperación y le dio las congratulaciones al autor [5]. Kipling murió de una úlcera gástrica perforada que le perseguía desde los 40 años en la madrugada del 17 al 18 de enero de 1936. Sus cenizas están en el Rincón de los Poetas de la abadía de Wetminster, junto a Dickens y a Thomas Hardy.

## Kipling y la medicina

Kipling pensaba estudiar medicina en su juventud y compró varios libros que en su época estaban escritos en latín (que podía leerlo) y en la otra página se traducían al inglés. Aunque no se hizo médico, mantuvo su interés por la medicina como periodista y fue amigo de varios médicos de la época:

a) Su médico de cabecera, Sir John Bland- Sutton, que trabajaba en el *Middlesex Hospital Medical School*. En octubre de 1908, se cree que por los buenos oficios de Bland- Sutton, Kipling dio una conferencia introductoria a los estudiantes preclínicos en este hospital, y la fotografía de los dos con sombreros de copa en este acto fue la portada de la autobiografía de Bland- Sutton “*The Story of a Surgeon*”, dedicándole el libro a Kipling “*To my old friend Rud. Critic and adviser*”. En esta primera conferencia médica, como Susan Sontag que dividía la humanidad entre el reino del bienestar y de la enfermedad, Kipling divide la población entre los pacientes y doctores [5].

En su segunda conferencia médica en la reunión anual del *Royal College of Surgeons* durante 1923, Sir John Bland-Sutton dio la conferencia “*the Hunterian Oration*” sobre: “*John Hunter, his affairs, habits and opinions*”, y Kipling la conferencia del banquete titulada “*Surgeons and the Soul*”. La “*Hunterian Oration*” fue fundada en 1813 por los cirujanos pioneros John Hunter, su sobrino el Dr. Matthew Baillie y su cuñado Sir Everard Home, que donaron una cantidad anual al *Royal College* para la conferencia y la cena de sus miembros. Kipling se introduce él mismo como “*un tratante de palabras y estas son la más poderosa droga usada por la humanidad*” [5].

La tercera conferencia médica, en 1928, la titula “*Hea-*

ling by the Stars”, donde se describe como un “cuentista (storyteller)” y cuenta la historia de Culpeper, que obtenía su saber de las estrellas de donde es capaz de deducir que la peste negra era transmitida por ratas y también los astros le informaron que de uno de sus pacientes se recobró debido que padecía la viruela y no peste negra [5].

b) Sir William Osler, se piensa que le ayudó con los detalles médicos en su historia “Love-O’Women” [6].

c) Su médico personal en Nueva Inglaterra, James Conland, que le ayudo a crear un verdadero entorno americano para su historia “Captains Courageous” (Capitanes intrépidos).

Tenía interés en los avances médicos de la época, dio las conferencias reseñadas en las asociaciones médicas y los médicos fueron los personajes centrales de sus historias, además mantuvo correspondencia con científicos como Ronald Ross. En su biblioteca tenía libros que eran algunos, primeras ediciones sobre [7-9]:

a) un tomo de la historia de la medicina,

b) una copia del libro “Herbals” de Nicolás Culpeper (famoso médico- astrólogo inglés del siglo XVII), en 1909 escribió un cuento denominado “A doctor of Medicine” que está basado en la vida de Culpeper. En 1910, envía a su amigo Sir William Osler una copia de “Rewards and Fairies” con una carta agradeciéndole haberle inspirado el cuento.

c) un tomo de anatomía,

d) una monografía de 1903 sobre la mosca tse-tse por E. E. Austen y publicada por *The British Museum of Natural History*,

e) y un libro de médicos de 1934.



The story of a surgeon / by Sir John Bland-Sutton, bt.; with a preamble by Rudyard Kipling.

Bland-Sutton, John, Sir, 1855-1936.

Free to use with attribution Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

<https://wellcomecollection.org/images?query=ruyard+kipling>

Otro cuento, “Marklake Witches”, con rasgos de Rene Laennec, el inventor del estetoscopio, también se basó en la vida de William Osler.

Su biblioteca médica, esta hoy depositada en el *Royal Australasian College of Surgeons* [10].

## Infecciones en sus obras

Sus obras están llenas de referencias a las infecciones de su época y en zonas como la India: Cólera, peste, lepra, difteria, tuberculosis, malaria, etc. En las Tablas 1A-1C se detallan los temas infecciosos por orden alfabético y las obras donde aparecen.

Destacamos cuatro obras y otras diversas por su interés en las infecciones.

1. *The Song of The Sufferer*. Por su curiosidad incluimos este poema escrito después de tener fiebre y faringoamigdalitis a la edad de 13 años [7, 11].

*“The Song of the Sufferer (Follicular Tonsillitis)*

*(written when ill with fever and sore throat)*

*His drink it is Saline Pyretic,  
He longs, but he shall not eat,  
His soul is convulsed with emetic,  
His stomach is empty of meat.*

*His bowels are stirred by blind motions,  
His form in the flannel is bound,  
He has gargles, and powders, and potions,  
And walks as not feeling the ground.*



Chaulmoogra oil factory of Prasana Kumar Sen, Chittagong. Photograph by J.F. Rock, 1921. Public Domain Mark <https://wellcomecollection.org/imagenes?query=chaulmoogra>

*For the doctor has harrowed his being,  
And of medicine wondrous the might is;  
He suffers in agony, seeing  
He is prey to acute tonsillitis”.*

*(La canción del sufridor- faringoamigdalitis folicular)*

*Su bebida es un antipirético, / Suspira, pero no comerá, /  
Su alma se convulsiona por el emético, / Su estómago está  
vacío de carne.*

*Sus intestinos se agitan con movimientos falsos, / Su  
figura esta atada a la franela, / Toma gárgaras, polvos y po-  
ciones, / Y camina como si no sintiera el suelo.*

*Porque el doctor tiene angustiado su ser, / Y maravilloso  
es el poder de la medicina, / sufre en agonía, viendo que / Es  
presa de una amigdalitis aguda)*

2. *La marca de la bestia*. Es un cuento, publicado en el periódico *The Pioneer*, sobre el licántropo más célebre de las letras inglesas, su origen es un episodio que vio el propio Kipling en 1888 al ver morir a un hombre con rabia que hasta 1885 tenía connotaciones malditas. En la historia, un médico diagnosticará ese mal en el protagonista Fleete. También aparece la lepra que se trataba con el aceite de chalmogra, un tónico destilado a base del árbol del mismo nombre. El aceite de chaulmoogra era obtenido de las semillas del *Taraktognos kurzii*, planta indígena en la India. El aceite se administraba

dos veces por semana 1 a 3 cc en inyección intramuscular; pero por los dolores y la persistencia de las induraciones, cada centímetro cúbico debía inyectarse en un lugar diferente. Además, para completar el tratamiento, también se administraba una parte por vía oral con importantes reacciones gastrointestinales. A principios del siglo XX, se profundiza en la mejora de la administración especialmente en la formulación oral. Se tolera mejor iniciando con una dosis de 5 gotas en café o mejor en cápsulas de gelatina para ir aumentando hasta 30 gotas diarias. Pero el mayor avance se logró con el “antileprol” de Bayer-Meister-Lucius, que se toleraba relativamente bien. Consistía en un extracto con éter de diferentes ácidos grasos del aceite de Chaulmoogra presentándose en cápsulas de 0,5 y 1 gr. Requerían la ingestión progresiva de 1 cápsula diaria aumentando hasta 10 diarias con las comidas. Rápidamente aparecieron el chausmestrol (americano), moogran y leprosan (ingleses) y el alepol (aléman). En 1918, se comprobó que el aceite de chaulmoogra inhibía in vitro el crecimiento del bacilo tuberculoso y animó a buscar fármacos que a su vez beneficiaran a los enfermos de lepra [12].

3. *Kim*. Esta novela escrita en 1901, narra como un chico anglo-indio al servicio del lama tibetano es también espía del Raj británico, y en sus viajes por la India hay episodios de infecciones, pero sobre todo enfocado en la adaptación a la malaria. Su habilidad para tratar la malaria, que *Kim* había padecido en el pasado, es central en la trama del libro [10]. Y uti-

liza como tratamiento en el libro, quinina y pastillas de caldo de carne para la desnutrición.

La malaria afectaba al 75% de los habitantes de los pueblos en el oeste de Bengala durante los años 1870 y con una mortalidad del 25%. Esto fue debido a la transformación agrícola iniciada por los ingleses causando más inundaciones y haciendo estas zonas las condiciones perfectas de cría del mosquito, por lo que la malaria fue la principal enfermedad en la India durante la dominación británica [13]. Kipling, en sus primeros escritos y antes del descubrimiento de la transmisión de la malaria por Ross, emplea el discurso establecido por la medicina de su época del saneamiento como un método de manejar a los “nativos” y hace descripciones de los “miasmas” para apoyar tanto el triunfalismo imperialista como la separación racial necesaria, esto se observa en su ensayo publicado en 1885 y de nuevo publicado en 1891 acortado: “*The City of Dreadful Night*”, donde se demoniza a los indios acusándoles de producir una enfermedad hedionda [10].

Pero este era el discurso de la medicina tropical de aquella época y así Ross, el 20 de agosto de 1897, siendo un oficial del Servicio Médico de la India, observa los parásitos en los estómagos de los mosquitos y un año más tarde prueba que es la mordedura del mosquito el transmisor de la malaria. Commemoró su descubrimiento con un poema, dentro de un grupo de poemas titulados “*In Exile*” (*En el exilio*) [14, 15]:

*“This day relenting God  
Hath placed within my hand  
A wondrous thing...  
With tears and toiling breath  
I find thy cunning seeds,  
O million-murdering Death.  
Thou sentest me a light  
Wherewith to mend the world”* (Howell29)

(Este día, apiadándose Dios,/ Ha puesto en mi mano/  
Algo maravilloso.../ Con lágrimas y aliento fatigado,/ Encuentro los gérmenes astutos/ ¡Oh muerte asesina de millones!/  
Me enviaste una luz/ Con lo que reparar el mundo)

Para limitar las zonas de cría de los mosquitos en su panfleto de 1902: “*Mosquito Brigades and How to Organise Them*”, Ross sugiere cubrir las zonas de agua con petróleo y el agua de beber cubrirla con queroseno o aceite de eucalipto. Lo puso en marcha en Sierra Leona, pero sin éxito. Ross menciona a las poblaciones locales y su afán de cavar hoyos y abogaba por dejar a los porteadores africanos dormir debajo de

mosquiteras rotas para medir las poblaciones de mosquitos. De esta manera resume, que las medidas debían enfocarse en áreas de alta densidad de población blanca, claramente abogaba por la segregación racial pero también, en este escrito, describe varios tratamientos como la autoinoculación del parásito y el consumo de grandes cantidades de zumo de lima y suero de rana condensado [10].

La experiencia de Kipling con la malaria, se remonta a 1885 donde en un artículo titulado “*De Profundis (A Study in a Sick Room)*” para la *Civil and Military Gazette* cuenta en segunda persona un episodio de malaria [10]. Esta visión del estigma racial de los que volvían de las colonias se observa en novelas como *Jane Eyre*, donde Richard, el hermano de Bertha Mason, vuelve cetrino y demasiado relajado de un clima cálido en el extranjero. También en las historias de Sherlock Holmes, de Arthur Conan Doyle, se describen personajes europeos degenerados racialmente que regresan con alguna tara física [16]. Para Kipling, esta visión estaba influenciada por la evolución Lamarckiana y la transmisión de rasgos a una nueva generación [10].

Los síntomas descritos en *Kim* incluyen dolores severos articulares (descritos como dolores del dengue) y musculares, debilidad, dolor de cuello, y un gusto amargo en la boca.

4. “*Love-o’-women*”. Este cuento se publicó en 1893, a la edad de 27 años y un año después de su boda con Caroline Balestier, dentro del libro “*Many Inventions*” y en él da una descripción precisa de la tabes dorsal (llamada ataxia locomotora en aquella época) y la probablemente única descripción en la literatura del test de Romberg, maniobra clínica simple para buscar ataxia sensitiva como la causa sindrómica de desequilibrio o dificultad para la marcha [17].

*“He walked with his hands on Mulvaney’s shoulder “all slued sideways, an’ his right leg swingin’ like a lame camel.” His hands went all ways at once, and he could not button his tunic. Later, Mulvaney asks the doctor what ails his friend. ““They call ut Locomotus attacks us,’ he sez, ‘bekaze,’ sez he, ‘ut attacks us like a locomotive, if ye know fwhat that manes. An’ ut comes,’ sez he, lookin’ at me, ‘ut comes from bein’ called Love-o’-Women.”*

(Caminaba con las manos sobre el hombro de Mulvaney como flotando hacia los lados, y su pierna derecha balanceándose como un camello cojo. Sus manos recorrieron todos los caminos a la vez, y no podía abrocharse la túnica. Más tarde, Mulvaney le pregunta al médico lo que aflige a su amigo. “Lo llaman ataxia locomotora”... lo que viene a ser llamado “Amor de mujeres”).



The English physician: or an astrologo-physical discourse of the vulgar herbs of this nation. Being a compleat method of physick ... / By Nich. Culpeper.

Culpeper, Nicholas, 1616-1654. Public Domain Mark  
<https://wellcomecollection.org/images?query=culpeper>

Larry Tighe afectado por la enfermedad, trata de ocultarla a pesar de su dolor lacerante y Kipling establece su estigma y vergüenza de la transmisión sexual. Esta enfermedad producía en estos pacientes culpa, depresión e intentos de suicidio y se trataba con alcohol para hacer el dolor más tolerable. El protagonista se da cuenta de su problema cuando pisa el suelo y no lo siente y, es el Dr. Lowndes, que lo sorprende en este momento, quien hace el diagnóstico al instante. A continuación, describe perfectamente el test de Romberg, al notar por la ataxia un aumento de la torpeza y alteraciones de la marcha cuando se le pide que cierre los ojos. Kipling asocia en la historia la promiscuidad sexual, la sífilis y la ataxia locomotora. Finalmente, la historia acaba con la muerte de Tighe en un burdel en brazos de su esposa, a la que ha arruinado, y suicidándose ella en ese momento con una pistola y finalmente son enterrados los dos juntos.

En 1836, el medico inglés Marshall Hall describe un paciente con perdida de control postural en la oscuridad por



Semeiotica uranica / [Nicholas Culpeper].  
 Culpeper, Nicholas, 1616-1654.  
 Public Domain Mark  
<https://wellcomecollection.org/images?query=culpeper>

tener severamente comprometida la sensibilidad propioceptiva. Es Moritz Heinrich Romberg, el que primero describe la tabes dorsalis en 1840, estableciendo como causas el alcohol excesivo y la actividad sexual, e inspirado por Hall le da el nombre de *test al lado de la cama*. En 1858, Guillaume Duchenne escribió una descripción muy completa de la tabes y la denominó ataxia locomotora progresiva y que la posible causa era la sífilis, establecida posteriormente en 1875 por Jean-Alfred Fournier. En 1881, el neurólogo inglés Sir William R. Gowers publica en *The Lancet* la relación entre la sífilis y la tabes. Gowers escribe en 1888, su texto clásico “*A Manual of Diseases of the Nervous System*” donde detalla el test de Romberg [18]. Osler también dio una detallada descripción del test de Romberg en su texto de 1892 “*The Principles and Practice of Medicine*”, un año antes de publicarse el cuento de Kipling por lo que este pudo tener conocimiento a través de Gowers, 12 años antes, y de Osler, un año antes. Puede ser, por tanto, el más temprano ejemplo de la descripción de una alteración médica llevada a la ficción [17].

#### 5. Otras obras

a) En las obras relacionadas a la difteria, detalla algunos de los tratamientos de la misma. En “*A second rate*” (1888) se usa el “*Condy’s fluid*” que eran lavados de ácido carbólico y

■ Tabla 1a.

INFECCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO EN LAS OBRAS DE RUYARD KIPLING	
Enfermedades infecciosas, patógenos y tratamientos	Obra
Aceite Seneca	<i>Brother Square-Toes</i> (cuento en <i>Rewards and fairies</i> ) (1906)
Artrópodos:	
-Chinches	<i>El hombre que pudo reinar</i> ( <i>The man who would be king</i> ) (en <i>The phantom 'Ricksaw and other tales</i> )
-Mosquitos	<i>My Lord The Elephant</i>
-Mosquitos	<i>On Greenhow Hill</i>
-Mosquitos	<i>Brazilian Sketches</i>
-piojos, pulgas, garrapatas	<i>Canadians In Camp</i> (en <i>The New Army In Training</i> )
Cólera	<i>El Rickshaw fantasma</i> ( <i>The phantom 'Rickshaw</i> ) (cuento en <i>The phantom 'Ricksaw and other tales</i> ) (1885)
-tratamiento con Cloridina (pastillas potabilizadoras de cloro)	<i>La extraña galopada de Morrowbie Jukes</i> ( <i>The strange ride of morrowbie jukes</i> ) (cuento en <i>The phantom 'Ricksaw and other tales</i> ) <i>Sin pasar por la vicaría</i> ( <i>Without Benefit of Clergy</i> ) (cuento) <i>Al final del viaje</i> ( <i>At The End Of The Passage</i> ) (cuento en <i>Puck of Pook's Hill</i> ) <i>Los constructores del puente</i> ( <i>The bridge-builders</i> ) (cuento) <i>The World Without</i> (en <i>Soldiers three- The story of the Gadsbys</i> ) <i>Only A Subaltern</i> <i>My Lord The Elephant</i> <i>The Daughter Of The Regiment</i> (en <i>Plain Tales from the hills</i> ) <i>Cholera Camp</i> (en <i>Poema The seven seas</i> ) <i>A Germ Destroyer</i> (en <i>Plain Tales from the hills</i> ) <i>William The Conqueror</i> (cuento en <i>The day's work</i> ) <i>Al final del viaje</i> (cuento)
Croup (laringotraqueitis)	<i>Muchas invenciones</i> ( <i>El registro de Badalia Herodsfoot</i> ) (en <i>The Record of Badalia Herodsfoot', Many Inventions</i> )
Dengue (dolores tratados con masajes)	<i>Kim</i>
Desinfección	<i>La colmena madre</i> (cuento)
Difteria	<i>Ellos</i> (cuento) <i>A Second Rate Woman</i> ( <i>Under the deodars</i> ) <i>The record of Badalia</i> (1890) <i>A little Prep</i> (1899) (publicado en <i>Stalky &amp; Co.</i> ) <i>An habitation enforced</i> (1905)
Disentería:	
-shigelosis	<i>The Drums Of The Fore And Aft</i> (1888)
-amebiana	<i>The Taking Of Lungtungpen</i> ( <i>Plain Tales from the hills</i> ) (1887)
Destrucción aletas de la nariz	<i>Una guerra de Sahibs</i> (cuento)
Fiebre amarilla	<i>Brother Square-Toes</i> (cuento en <i>Rewards and fairies</i> ) (1906)
Faringitis	<i>The Song of The Sufferer</i>
Fiebres reumáticas	<i>El Rickshaw fantasma</i> ( <i>The phantom 'Rickshaw</i> ) (cuento en <i>The phantom 'Ricksaw and other tales</i> ) (1885)
Fiebre tifoidea	<i>The Moon Of Other Days</i> (1884) <i>Nursery Rhymes For Little Anglo-Indians</i> (1884) <i>The Parting Of The Columns</i> (1903) <i>By Word Of Mouth</i> (1887) <i>William The Conqueror</i> (cuento en <i>The day's work</i> ) <i>The Parting Of The Columns</i> (1903) <i>The New Army In Training</i> (1915) <i>The Pit That They Dugged</i> (1889) (cuento en <i>St. James's Gazette</i> , es un eco del <i>Ecelsiastes</i> 10,8: "He that diggeth a pit shall fall into it")
Fiebre de las trincheras	<i>A Friend Of The Family</i> (1924)
Gangrena	<i>Los zorritos</i> (cuento)
Gripe	<i>La radio</i> (cuento) <i>Una diversidad de criaturas</i> ( <i>Swept and garnished</i> ) (en <i>A Diversity Of Creatures</i> )
Infección	<i>La colmena madre</i> (cuento)
Lepra	<i>La marca de la bestia</i> (cuento)
-Leprosería	<i>En el mismo barco</i> (cuento)

■ Tabla 1b.

INFECCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO EN LAS OBRAS DE RUYARD KIPLING	
Enfermedades infecciosas patógenos y tratamientos	Obra
Malaria	Kim
-fever and chills	The Taking Of Lungtungpen (Plain Tales from the hills) (1887)
-fever	The world without (1888)
-el barro (mud) como fuente	Judson And The Empire
-el barro (mud) como fuente	Los caballeros de la alegre aventura (The Knights Of The Joyous Venture) (en Puck de la colina de Pook) (1906)
-Canal fever	In The Rukh (1896)
-forest tree y prevención de fever	The Church That Was At Antioch
-registro temperatura (fever chart)	With The Night Mail (en Actions and reactions)
-Intermittent Fever	The Other Man (1886)
-Jungle Fever	In Error (en Plain Tales from the hills) (1887)
-Seasonal Fever	The Return Of Imray (1891)
-Regular Autumn Fever	His Private Honour) (1891)
-Regular Autumn Fever	My Lord The Elephant (1892)
-Marsh Fever	Dymchurch Flit (1906)
-Peshawur Fever	A Deal In Cotton (1907)
-Salonika Fever	Fairy Kist (1927)
	The Ballad Of Boh da Thone
	The Tomb Of His Ancestors (cuento en The day's work)
-opio malaria	Los constructores del puente (The bridge-builders) (cuento)
-quinina	The Story Of A King (The Smith Administration)
-quinina	William The Conqueror Part 2 (cuento en The day's work)
-quinina	La radio (cuento)
-puerta mosquitera	A Conference Of The Powers
-puerta mosquitera	My Own True Ghost Story
-puerta mosquitera	His Majesty The King
-Mosquitera	Bee, Bee, ovejita negra (cuento)
-mosquito	On Greenhow Hill (1890)
Meningitis	Ellos (cuento en Cuentos de la venganza y de la memoria (Stories of the revenge and the memory)
-Spotted fever	The Eye Of Allah (1924)
Neumonía	Deudas y créditos (Sea constables: A Tale of 15)
Nicholas Culpeper	La radio (cuento)
	A doctor of Medicine (1909) (cuento)
Parásito	La colmena madre (cuento)
Peste	La extraña galopada de Morrowbie Jukes (The strange ride of morrowbie jukes) (cuento en The phantom 'Ricksaw and other tales)
	Sin pasar por la vicaría (Without Benefit of Clergy) (cuento)
	A Doctor Of Medicine (en Rewards and Fairies) (1909)
	The Spies March (poema)
	The treasure and the law (1906)
Resfriado	El Rickshaw fantasma (The phantom 'Rickshaw) (cuento en The phantom 'Ricksaw and other tales) (1885)
Rabia (hidrofobia)	La marca de la bestia (cuento)
Sarna	Los zorritos (cuento)

■ Tabla 1c.

INFECCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO EN LAS OBRAS DE RUYARD KIPLING	
Enfermedades infecciosas patógenos y tratamientos	Obra
Sífilis:	
-Tabes	Love-o'Women
-Sífilis terciaria	An Error In The Fourth Dimension (cuento en The day's work)
Tifus	Brother Square-Toes (cuento en Rewards and fairies)
-más bien parece tifoidea	The Trouble Of Curtis Who Lodged In The Basement (poema) (1882) New Brooms (1888)
Tripanosomiasis africana	Los caballeros de la alegre aventura (The Knights Of The Joyous Venture) (en Puck de la colina de Pook) (1906)
-Aceite de Seneca: aceite de la superficie del lago Seneca y que se usó para el reumatismo, tos, quemaduras, esguinces, etc.	
Tuberculosis, tisis, pleuresía	En casa de Suddhoo (cuento) La radio (cuento) With The Night Mail A Childs Garden Judson and the Empire (Judson y el Imperio) (en Muchas invenciones - Many inventions) A Bank Fraud", in Plain Tales From The Hills On Greenhow Hill" in Life's Handicap Recuerdos y cuentos (Marklake witches) (en Rewards And Fairies) Wireless (en Traffics And Discoveries) Deudas y créditos (Debits And Credits) (en On the gate: A Tale of 16) Beauty Spots (en Limits And Renewals)
Verruga	Una guerra de Sahibs (cuento)
Viruela	Los constructores del puente (The bridge-builders) (cuento)
Vacunación viruela	The Tomb Of His Ancestors (1897)
Vacunación viruela	Their Lawful Occasions (1903)
Vacunación viruela	A Second-Rate Woman
Vacunación viruela	The Light That Failed (1890)
Vacunación viruela	New Brooms (1888)
Vacunación viruela	Los constructores del puente (The bridge-builders) (cuento)
Vacunación viruela	The Miracle of Purun Bhagat (1894)
Vacunación viruela	A Trooper Of Horse (en The Eyes Of Asia)
Vacunación viruela	Little Tobrah
	Cartas de Kipling sobre la vacuna: a Mrs. Hill julio 1888 y 21 febrero 1889, a Margaret Mackail 11-14 febrero 1889, y Anna Smith Balestier 26 noviembre 1908

agua clorada en forma de vapores inhalados, una botella con cáustico para quemar las membranas, pero era una práctica muy peligrosa. En “*A Little Prep*” (1899), se describe el uso de un tubo que se pasaba a través de la membrana y se succionaban las secreciones mucosas, método descrito 4 años antes de escribirse este cuento, ya que antes se hacía una traqueotomía.

b) En sus obras donde aparece la viruela, “*The bridge*” y “*The miracle of Purun Bhagat*”, está presente Sitala, la deidad de la viruela.

c) Culpeper aparece como se indica en “*A doctor of medicine*” (1909), que se sitúa en 1643 y donde es capturado después de buscar víctimas de la peste y recolectando hierbas que recomienda en su “*Complete Herbal*”.

d) En “*The treasure and the law*” (1906) y situada en el año 1215 de la Carta Magna, donde los judíos son sospechosos de envenenar los pozos de agua.

En conclusión, Ruyard Kipling, representa el autor por excelencia de la medicina colonial donde estas infecciones cobran especial relevancia y además por dar una descripción literaria única del test de Romberg.

## Bibliografía

- Gullón G. Los relatos de Kipling. *El Cultural*, 29 mayo 2008. Disponible en: <http://www.elcultural.com/revista/letras/Los-Relatos-de-Kipling/23249>. Acceso: 7 de abril 2021.
- Lycett A. *Rudyard Kipling*. London: Weidenfeld and Nicolson, 1999.
- Said E. *Culture and Imperialism*. New York: Alfred A. Knopf, 1993.
- Kipling R. *Algo de mismo* (Trad. Álvaro García López). Editorial Pre-Textos, 1998.
- Dunea G, Franklin JL. Rudyard Kipling and the medical profession. *Hektoen Inter*. 2020. Disponible en: <https://hekint.org/2020/07/21/rudyard-kipling-and-the-medical-profession/>. Acceso: 7 de abril 2021.
- Canale DJ. Rudyard Kipling’s medical addresses. *J Med Biograph*. 2019; 27: 204-212. <https://doi.org/10.1177/0967772019835103>
- Beatty WK. Some medical aspects of Rudyard Kipling. *Practitioner*. 1975; 215: 532-42. PMID: 1105542.
- Scarlett EP. The medical jackdaw—Kipling and the doctors. *Group Practice*. 1962; II: 635.
- Sheenhan G. *Kipling and Medicine*. Disponible en: [http://www.kiplingsociety.co.uk/rg\\_med\\_fever.htm](http://www.kiplingsociety.co.uk/rg_med_fever.htm). Acceso: 20 de marzo 2021
- Howell J. The Boy Doctor of Empire: Malaria and Mobility in Kipling’s *Kim*. *Liter and Med*. 2016; 34: 158-184. DOI: <https://doi.org/10.1353/lm.2016.0009>
- Anónimo. The Kipling Society. Disponible en: [http://www.kiplingsociety.co.uk/poems\\_sufferer.htm](http://www.kiplingsociety.co.uk/poems_sufferer.htm). Acceso: 7 de abril de 2021.
- Esfera de Salud. Aceite de Chaulmogra ¿peor que la propia lepra?. Disponible en: <https://www.esferasalud.com/historia-medicina/aceite-chaulmogra-lepra>. Acceso: 7 de abril de 2021.
- Webb, Jr., James L. A. *Humanity’s Burden: A Global History of Malaria*. Studies in Environment and History. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Ross R. *In Exile*. By R. R. Sir Ronald Ross. Liverpool: Philip, Son and Nephew, 1906.
- Ross R. *Mosquito Brigades, and How to Organise Them*. London: George Philip and Son, 1902.
- Siddiqi, Yumna. The Cesspool of Empire: Sherlock Holmes and the Return of the Repressed. *Victorian Liter and Cultur*. 2006; 34: 233-47. <https://www.jstor.org/stable/i25058732>.
- Vora SK, Lyons RW. The medical Kipling—syphilis, tabes dorsalis, and Romberg’s test. *Emerg Infect Dis*. 2004; 10: 1160-1162. doi:10.3201/eid1006.AD1006
- Nitrini R. The history of tabes dorsalis and the impact of observational studies in neurology. *Arch Neurol*. 2000; 57: 605-6. DOI: 10.1001/archneur.57.4.605.